

International trade union network of solidarity and struggle

Réseau syndical international de solidarité et de luttes

Rede Sindical Internacional de solidariedade e de lutas

Red sindical internacional de solidaridad y de luchas

Rete sindacale internazionale di solidarietà e di lotta

الشبكة النقابية العالمية للتضامن والنضال

www.laboursolidarity.org



Catalunya: ¡no a la represión ¡Sí al derecho de los pueblos a decidir por sí mismos! ¡Apoyamos la Huelga del 3 de octubre!

Desde hace semanas, el estado español utiliza las amenazas y la represión en Catalunya. La Guardia Civil ha entrado en numerosos edificios oficiales de la Generalitat de Catalunya, ha arrestado a responsables de la administración, acoso, violencia y cárcel a militantes de diversos movimientos sociales y políticos, lugares de votación asaltados y prohibido su acceso a la población, urnas robadas, disparos sobre manifestantes pacíficos...

Los acontecimientos actuales demuestran hasta qué punto el fantasma del franquismo está todavía presente. ¿Cómo denominar al régimen de un país en el que las «fuerzas del orden» disparan sobre la gente porque la población quiere votar?

¿Independencia o no? Esa ha de ser una decisión de las personas que viven en Catalunya, no de los demás. ¡Las fuerzas de ocupación del estado español han de retirarse!

Tras la muerte del dictador Franco, la sociedad española se regía por un pacto, acordado entre diversas fuerzas políticas y sindicales. Pretende mantener, por una parte, la monarquía, por otra parte “la unidad indisoluble de la nación española, patria común e indivisible” (Constitución de 1978)

Todo ello pasa, esencialmente, por el “olvido” de los crímenes perpetrados por los franquistas durante 40 años. Esta situación ha permitido la continuidad de los responsables del antiguo régimen que siguen vinculados a la rueda del poder nacido e lo que ellos denominaron “la transición democrática”. Esta estabilidad entre dictadura y “democracia”, era igualmente necesario para garantizar el sistema capitalista, mejorando la eficacia desde el punto de vista de la patronal y los banqueros. Lo que actualmente ocurre en Catalunya pone en cuestión esta situación; es un peligro para el poder y sus aliados, como lo fueron o lo son las luchas del pueblo vasco las de las trabajadoras y trabajadores en todo el estado.

Estamos junto a los trabajadores y trabajadoras de Catalunya. Apoyamos la convocatoria de Huelga General del 3 de octubre hecha por las organizaciones sindicales CGT, IAC, Intersindical-CSC, COS, COBAS, CNT, SO...). Nuestros derechos, nuestro futuro, la democracia... ¡los defendemos con nuestra acción directa!

**Contra la violencia de Estado
Para las libertades y la democracia
Para el derecho a la autodeterminación de los pueblos**

Catalogne : non à la répression ! Oui au droit des peuples à disposer d'eux-mêmes ! Soutien à la grève du 3 octobre !

Depuis des semaines, l'Etat espagnol use de menaces et de répression en Catalogne. Interventions de la *guardia civil* dans nombre de bâtiments officiels de la *Generalitat de Catalunya*, arrestations de responsables de l'administration et de ministres, harcèlement, violence et emprisonnement de militants et militantes de divers mouvements sociaux et politiques, lieux de vote pris d'assaut et interdits à la population, urnes volées, tirs sur des manifestants et manifestantes pacifiques, ...

Les évènements actuels montrent à quel point le spectre du franquisme est encore présent. **Comment nommer le régime d'un pays où les « forces de l'ordre » tirent sur les gens parce que ceux-ci veulent voter ?**

Indépendance ou non ?

C'est à la population qui vit en Catalogne de décider ! Pas à d'autres. Les forces d'occupation de l'Etat espagnol doivent se retirer.

Depuis la mort du dictateur Franco, la société espagnole repose sur un pacte, conclu entre diverses forces politiques et syndicales. Il vise à maintenir, d'une part la monarchie, d'autre part « *l'unité indissoluble de la Nation espagnole, patrie commune et indivisible* » (Constitution de 1978). Cela passe notamment par « l'oubli » des crimes perpétrés par les franquistes durant 40 ans. Cette situation a permis le recyclage de biens des responsables de l'ancien régime dans les rouages du pouvoir issu de ce qu'ils appelèrent « la transition démocratique ». Cette stabilité entre dictature et « démocratie », était aussi nécessaire pour garantir le système capitaliste, en améliorer l'efficacité du point de vue du patronat et des banquiers. Ce qui se passe actuellement en Catalogne remet en cause cette situation ; c'est un danger pour le pouvoir et ses alliés, comme l'ont été ou le sont les luttes du peuple basque ou celles des travailleurs et travailleuses dans tout l'Etat.

Nous sommes aux côtés des travailleurs et travailleuses de Catalogne. Nous soutenons l'appel à une grève interprofessionnelle à partir du 3 octobre, lancée par plusieurs organisations syndicales en Catalogne (CGT, IAC, Intersindical-CSC, COS, COBAS, CNT, SO...). Nos droits, notre avenir, la démocratie, c'est par notre action directe que nous les défendons !

Contre la violence d'Etat

Pour les libertés et la démocratie

Pour le droit à l'autodétermination des peuples

Catalunha: Não à repressão! Sim à autodeterminação dos povos! Apoio à greve de 3 de Outubro!

Durante semanas, o Estado espanhol faz uso de ameaças e repressão na Catalunha. Inúmeras intervenções da guarda civil em prédios oficiais da Generalitat de Catalunya, prisão dos responsáveis pela administração da região e de seus ministros, abuso e violência contra os militantes de diversos movimentos sociais e políticos, locais onde deveriam ocorrer as votações foram interditados e proibido o acesso à população, urnas foram roubadas e tiros foram dados contra os manifestantes que protestavam pacificamente pela polícia,... Os eventos atuais mostram o quanto o espectro do franquismo é, até hoje, presente. Como denominar o regime de um país no qual as “forças da ordem” atiram deliberadamente contra a população que apenas quer exercer seu direito de voto?

Independência ou não?

É a população catalã que deve decidir! E não os outros.

As forças de ocupação do Estado espanhol devem se retirar.

Após a morte do ditador Franco, a sociedade espanhola continua unida por meio de um pacto realizado entre diversas forças políticas e sindicais. Seu objetivo é manter de um lado a monarquia e de outro a “unidade insolúvel da Nação espanhola, pátria comum e indivisível” (Constituição de 1978). Evidentemente que para isso os crimes cometidos pelos franquistas por longos 40 anos foram deliberadamente “esquecidos”.

Essa situação permitiu a continuidade da propriedade e poder dos responsáveis pelo antigo regime mesmo com a movimentação da roda política – denominada posteriormente de “transição democrática”. A estabilidade que se deu entre a ditadura e a “democracia” foi também necessária para garantir a manutenção do sistema capitalista, o que garantiu que as vantagens e lucros dos patrões e dos bancos em nada fossem alteradas. Assim, o que temos atualmente na Catalunha recoloca em pauta essa situação; trata-se de uma ameaça ao poder vigente e seus antigos aliados, como já o foi um dia a luta do povo Basco e a dos trabalhadores e trabalhadoras em todo país.

Nós nos colocamos do lado dos trabalhadores e trabalhadoras da Catalunha. Apoiamos o chamado à Greve das diversas categorias a partir do dia 3 de outubro, lançada pelas organizações sindicais Catalãs (CGT, IAC, Intersindical-CSC, COS, COBAS, CNT, SO...). Nossos direitos, nosso futuro e a democracia serão defendidas por nossa ação direta!

Contra a violência do Estado

Pelas liberdades e pela democracia

Pelo direito à autodeterminação dos povos

Catalogna: non alla repressione! Sì al diritto dei popoli a esprimersi! Sostegno allo sciopero del 3 ottobre!

Dopo settimane, lo Stato spagnolo usa minacce a repressione in Catalogna. Intervento della guardia civil in nome dei padroni ufficiali della Governo della Catalogna, arresti di responsabili dell'amministrazione e dei ministri, producendo, violenza e imprigionando militanti e militante di diversi movimenti sociali e politici, invece del voto presi d'assalto e interdetto alla popolazione, urne rubate, colpiti i manifestanti e manifestante pacifici, Gli eventi acquisiti mostrano a che punto lo spettro del franchismo è ancora presente.

Come chiamare un regime di un paese dove le "forze dell'ordine" colpiscono la gente perché queste vogliono votare?

Indipendenza o no!

E' la popolazione che vive in Catalogna che decide! Non altri!

Le forze d'occupazione dello Stato spagnolo si devono ritirare.

Dopo la morte del dittatore Franco, la società spagnola vive su un patto, assorbendo in esso le diverse forze politiche e sindacali. Ella mira a tenere, da una parte la monarchia, e dall'altra parte *"l'unità indissolubile della nazione spagnola, patria comune e indivisibile"* (Costituzione del 1978). Questo passo particolare per "dimenticare" i crimini perpetrati dal franchismo durante i 40 anni.

Questa situazione ha permesso il riciclaggio dei responsabili del vecchio regime degli anni ruggenti del prevenire preventivamente di appellarsi "alla transizione democratica" è stato necessario per garantire il sistema capitalistico, e migliorare l'efficacia del punto di vista del padronato e dei banchieri. E' questo che c'è attualmente in Catalogna rimettere in forse questo stato di fatto; questo è un pericolo e serve provvedere a queste alleanze, come sono state o sono le lotte del popolo basco o quelle dei lavoratori in tutti gli Stati.

Noi siamo al fianco dei lavoratori e lavoratrici della Catalogna. Noi sosteniamo l'appello a uno sciopero generale interprofessionale a partire del 3 ottobre, lanciato da più organizzazioni sindacali in Catalogna (CGT, IAC, Intersidacal-CSC, COS, COBAS, CNT, SO). I Nostri diritti, il nostro avvenire, la democrazia, è per la nostra azione diretta che noi le difendiamo.

Contro la violenza dello Stato

Per le libertà e la democrazia

Per il diritto all'autodeterminazione dei popoli.

Les organisations membres du Réseau syndical international de solidarité et de lutte

Organisations syndicales nationales interprofessionnelles

- Central Sindical e Popular Conlutas (**CSP-Conlutas**) - Brésil.
- Confederación General del Trabajo (**CGT**) - Etat espagnol.
- Union syndicale Solidaires (**Solidaires**) - France.
- Confédération Générale du Travail du Burkina (**CGT-B**) - Burkina.
- Confederation of Indonesia People's Movement (**KPRI**) - Indonésie.
- Confederación Intersindical (**Intersindical**) - Etat espagnol.
- Syndicat National Autonome des Personnels de l'Administration Publique (**SNAPAP**) - Algérie.
- Batay Ouvriye - Haïti.
- Unione Sindacale Italiana (**USI**) - Italie.
- Confédération Nationale des Travailleurs - Solidarité Ouvrière (**CNT SO**) - France.
- Sindicato de Comisiones de Base (**CO.BAS**) - Etat espagnol.
- Organisation Générale Indépendante des Travailleurs et Travailleuses d'Haïti (**OGTHI**) - Haïti.
- Sindacato Intercategoriale Cobas (**SI COBAS**) - Italie.
- Confédération Nationale du Travail (**CNT-f**) - France.
- Intersindical Alternativa de Catalunya (**IAC**) - Catalogne.
- Union Générale des Travailleurs Sahraouis (**UGTSARIO**) - Sahara occidental.
- Ezker Sindikalaren Konbergentzia (**ESK**) - Pays basque.
- Confédération Nationale de Travailleurs du Sénégal Forces du Changement (**CNTS/FC**) - Sénégal.
- Independent Trade Unions for Egyptian Federation (**EFITU**) - Egypte.
- Sindicato Autorganizzato Lavorator COBAS (**SIAL-COBAS**) - Italie.
- General Federation of Independent Unions (**GFIU**) - Palestine.
- Confederación de la Clase Trabajadora (**CCT**) - Paraguay.
- Red Solidaria de Trabajadores - Pérou.
- Union Syndicale Progressiste des Travailleurs du Niger (**USPT**) - Niger.
- Union Nationale des Syndicats Autonomes du Sénégal (**UNSA**) - Sénégal.
- Unión Nacional para la Defensa de la Clase Trabajadora (**UNT**) - El Salvador.
- Solidaridad Obrera (**SO**) - Etat espagnol.

Organisations syndicales nationales professionnelles

- National Union of Rail, Maritime and Transport Workers (**RMT/TUC**) - Grande-Bretagne.
- Centrale Nationale des Employés - Confédération Syndicale Chrétienne (**CNE/CSC**) - Belgique.
- Sindicato Nacional de Trabajadores del Sistema Agroalimentario (**SINALTRAINAL/CUT**) - Colombie.
- Fédération Générale des Postes, Telecom et Centres d'appel - Union Générale Tunisienne du Travail (**FGPTT/UGTT**) - Tunisie.
- Trade Union in Ethnodata - Trade Union of Employees in the Outsourcing Companies in the financial sector - Grèce.
- Syndicat national des travailleurs des services de la santé humaine (**SYNTRASEH**) - Bénin.
- Sindicato dos Trabalhadores da Flocruz (**ASFOC-SN**) - Brésil.
- Organizzazione Sindacati Autonomi e di Base Ferrovie (**ORSA Ferrovie**) - Italie.
- Union Nationale des Normaliens d'Haïti (**UNNOH**) - Haïti.
- Confederazione Unitaria di Base Scuola Università Ricerca (**CUB SUR**) - Italie.
- Confederazione Unitaria di Base Immigrazione (**CUB Immigrazione**) - Italie.
- Coordinamento Autorganizzato Trasporti (**CAT**) - Italie.
- Confederazione Unitaria di Base Credito e Assicurazioni (**CUB SALLCA**) - Italie.
- Syndicat des travailleurs du rail - Union Nationale des Travailleurs du Mali (**SYTRAIL/UNTM**) - Mali.
- Gıda Sanayii İşçileri Sendikası - Devrimci İşçi Sendikaları Konfederasyonu (**GIDA-IŞ/DISK**) - Turquie.
- Syndicat National des Travailleurs du Petit Train Bleu/SA (**SNPTB**) - Sénégal.
- Asociación Nacional de Funcionarios Administrativos de la Caja de Seguro Social (**ANFACSS**) - Panama.
- Conseil des Lycées d'Algérie (**CLA**) - Algérie.
- Confederazione Unitaria di Base Trasporti (**CUB Trasporti**) - Italie.
- Syndicat de l'Enseignement Supérieur Solidaire (**SESS**) - Algérie.
- Palestinian Postal Service Workers Union (**PPSWU**) - Palestine.
- Union Syndicale Etudiante (**USE**) - Belgique.
- Sindicato dos Trabalhadores de Call Center (**STCC**) - Portugal.
- Sindicato Unitario de Trabajadores Petroleros (**Sinutapetrolgas**) - Venezuela.
- Alianza de Trabajadores de la Salud y Empleados Públicos - Mexique.
- Canadian Union of Postal Workers / Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes (**CUPW-STTP**) - Canada.
- Syndicat Autonome des Postiers (**SAP**) - Suisse.
- Federación nacional de trabajadores de la educación (**SUTE-Chili**) - Chili.
- Plateforme Nationale des organisations professionnelles du secteur public - Côte d'Ivoire.

Organisations syndicales locales

- Trades Union Congress, Liverpool (**TUC Liverpool**) - Angleterre.
- Sindacato Territoriale Autorganizzato, Brescia (**ORMA Brescia**) - Italie.
- Fédération syndicale SUD Service public, canton de Vaud (**SUD Vaud**) - Suisse.
- Sindicato Unitario de Catalunya (**SU Metro**) - Catalogne.
- Türkiye DERİ-İŞ Sendikası, Tuzla et Izmir (**DERİ-İŞ Tuzla et Izmir**) - Turquie.
- L'autre syndicat, canton de Vaud (**L'autre syndicat**) - Suisse.
- Centrale Générale des Services Publics FGTB, Ville de Bruxelles (**CGSP/FGTB Bruxelles**) - Belgique.
- Arbeitskreis Internationalismus IG Metall, Berlin (**IG Metall Berlin**) - Allemagne.
- Sindicato Unificado de Trabajadores de la Educación de Buenos Aires, Bahia Blanca - (**SUTEBA/CTA de los trabajadores Bahia Blanca**) - Argentine.
- Sindicato del Petróleo y Gas Privado del Chubut/CGT - Argentine.
- UCU University and College Union, University of Liverpool (**UCU Liverpool**) - Angleterre.

Organisations syndicales internationales

- Industrial Workers of the World - International Solidarity Commission (**IWW**)

Courants, tendances ou réseaux syndicaux

- Transnationals Information Exchange Germany (**TIE Germany**) - Allemagne.
- Emancipation tendance intersyndicale (**Emancipation**) - Fr
- Globalization Monitor (**Gmo**) - Hong Kong.
- Courant Syndicaliste Révolutionnaire (**CSR**) - France.
- No Austerity - Coordinamento delle lotte - Italie.
- Solidarité Socialiste avec les Travailleurs en Iran (**SSTI**) - Fra
- Basis Initiative Solidarität (**BASO**) - Allemagne.
- LabourNet Germany - Allemagne.
- Resistenza Operaia - operai Fiat-Irisbus - Italie.